

A close-up portrait of Bernardo Caal Xol, a man with dark hair and a serious expression, wearing a patterned shirt. The background is a collage of textures, including a white woven fabric and a green silhouette of a person's head. Yellow wavy lines are scattered across the top and left sides of the image.

**WRITE
FOR
RIGHTS**

AMNESTY
INTERNATIONAL



**BERNARDO CAAL XOL
(GUATEMALA)**

Landrechtenverdediger

IN DE GEVANGENIS OMDAT HIJ EEN HEILIGE RIVIER BESCHERMDE

Bernardo Caal Xol geeft onderwijs, is vakbondsleider en heeft het tot zijn missie gemaakt om zijn volk, de inheemse Q'eqchi' Maya's in Noord-Guatemala, weerbaarder te maken. Hij stelde ook alles in het werk om hun land en natuurlijke rijkdommen op vreedzame wijze te beschermen tegen plundering en het verlies van biodiversiteit.

WATER OM TE OVERLEVEN

Toen een bedrijf met een vergunning van de regering de Cahabón-rivier van de Q'eqchi' afdamde om er twee waterkrachtcentrales te bouwen, protesteerden Bernardo en de Q'eqchi' daartegen. De rivier is een van de langste in Guatemala en is heilig voor de Q'eqchi'. De bouw van de krachtcentrales had hun bossen al weggevaagd, nu verloren ze ook nog het kostbare water dat ze nodig hadden om te overleven.

Bernardo eiste dat de krachtcentrales worden gesloten. Hij zei dat de autoriteiten de Q'eqchi' niet bij de plannen voor de krachtcentrales hadden betrokken terwijl dat wel een vereiste is volgens het internationaal recht.

VEROORDEELD ZONDER ENIGE VORM VAN BEWIJS

Zijn acties brachten Bernardo in conflict met het bedrijf en de economische en politieke elites. Bernardo werd publiekelijk zwartgemaakt. In 2018 veroordeelde een rechter hem tot meer dan 7 jaar gevangenisstraf, zonder dat er enig bewijs was geleverd voor zijn 'misdrijven'.

OPROEP ROEP DE AUTORITEITEN VAN GUATEMALA OP OM BERNARDO VANDAAG NOG VRIJ TE LATEN.

VERTALING

Geachte procureur-generaal,
Bernardo Caal Xol en de Q'eqchi' Maya's verdedigen op vreedzame wijze het land en het water die Guatemala uniek maken. Maar de waterkrachtcentrales zijn in bedrijf genomen zonder hun toestemming, verstoren hun heilige Cahabón-rivier, vernielen het landschap en vernietigen hun levenswijze. Bernardo wil er alleen maar voor zorgen dat het land en het water behouden blijven voor de toekomst. Toch is hij met ongegronde beschuldigingen zwartgemaakt en voor ruim 7 jaar opgesloten na valse aanklachten. Ik dring er bij u op aan om alle aanklachten tegen Bernardo in te trekken en hem onmiddellijk vrij te laten.

STUUR JE BRIEF NAAR

Autoriteiten van Guatemala
p/a Amnesty International
Postbus 1968
1000 BZ Amsterdam

(Amnesty bezorgt de brieven
bij de autoriteiten)

**SCHRIJF EEN BRIEF
VERANDER EEN LEVEN**

Señora Fiscal General:

Bernardo Caal Xol y las comunidades maya q'eqchi protegen pacíficamente unas tierras y unas aguas que hacen del país un destino internacional único, pero las centrales hidroeléctricas autorizadas a funcionar sin el permiso de estas comunidades están alterando el Cahabón, su río sagrado, influyendo en el paisaje y destruyendo su forma de vida. Bernardo, que sólo quiere asegurarse de que la tierra y el agua se conservan para el futuro, ha sido calumniado con acusaciones sin fundamento y condenado a más de siete años de cárcel por cargos falsos. Le pido que retire todos los cargos contra Bernardo y que quede en libertad de inmediato.

Atentamente,

STUUR BERNARDO EEN KAART, ZODAT HIJ WEEET DAT JE AAN HEM DENKT. TIP: hij houdt van voetbal

**AMNESTY
INTERNATIONAL** 

TEKSTSUGGESTIE

Querido Bernardo,

¡Estoy contigo!

(Beste Bernardo, ik steun je!)

STUUR JE KAART NAAR

**Bernardo Caal Xol
p/a Amnesty International
Postbus 1968
1000 BZ Amsterdam**

(Amnesty zorgt dat de kaarten
bij Bernardo terechtkomen)

**WRITE
FOR
RIGHTS**

**AMNESTY
INTERNATIONAL** 